

BACCALURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2019

CORÉEN

LANGUE VIVANTE 2

Série **L** – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **STD2A, STHR, STI2D, STL, ST2S, STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Le candidat traitera, dans la langue étrangère, l'ensemble des questions de l'épreuve pour laquelle il compose.

L'usage des calculatrices et des dictionnaires est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1/3 à 3/3.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

DOCUMENT

“선생님이 오늘 수업 안 한대!... 하하, 만우절*이지롱!”

어렸을 때 친구한테 속은* 기억이 납니다. 그때는 만우절이 뭔지도 몰랐어요. 나중에야 거짓말*을 해도 되는 날이 바로 ‘만우절’이라는 것을 알았죠. 그렇습니다. 4월1일. 만우절은 1년에 딱 한 번 거짓말을 할 수 있는 날이에요.

5 세상에 이렇게 재미있는 날이 있다니!

나는 그날 친구들과 하루 종일 거짓말을 하고 다녔답니다. 친구도 속이고, 선생님도 속이고, 부모님도 속였지요. ‘만우절이지롱!’ 하고 말할 때마다 터져 나오는 웃음을 참지 못했습니다. 만우절이 지난 후에도 아쉬워서* 우리는 만우절 재방송*도 했어요. 한 번 더 거짓말을 하는 거죠.

10 어린이 여러분도 거짓말을 한 적이 있겠지요?

세상에는 두 종류*의 거짓말이 있다고 해요. 남을 속이는 빨간 거짓말과 남을 배려*하고 꿈과 희망*을 담은 하얀 거짓말. 남을 속이는 거짓말은 그 순간의 재미가 전부지만, 하얀 거짓말은 때로 엄청난 기적*을 일으킨답니다. 아픈 사람이 거짓말처럼 낫기도 하고, 공부를 못하던 사람이 아주 똑똑해지기도

15 하지요. 그만큼 말의 힘이 대단한 것 아닐까요?

실제로 유명한 심리학자*들이 이런 말을 했답니다. 매일 거울을 보며 ‘나는 무엇이든 할 수 있다!’라고 말한 사람은 정말 원하는 것을 이룬다고요.

어린이 여러분, 오늘은 거울을 보고 이렇게 말해 보는 건 어떨까요?

“나는 무엇이든 할 수 있다!”

20 여러분이 만들어낸 ‘하얀 거짓말’이 마법* 같은 힘으로 현실*이 될 테니까요.

이지훈, <거짓말 경연대회>, 거북이박스, 2015

※텍스트는 약간 수정되었음.

*만우절 le premier avril 속다/속이다 se faire piéger/piéger 거짓말 mensonge 아쉽다 regretter (en vouloir davantage) 재방송 rediffusion 종류 genre 배려하다 se comporter de manière attentionnée (envers quelqu'un) 희망 rêve/espoir 기적 miracle 심리학자 psychologue 마법 magie 현실 réalité

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT : (10 points)

- a. 이 글은 누구를 위해 쓰였습니까 ? 어른 ? 어린이 ? 왜 그렇게 생각합니까 ?
- b. 화자(le narrateur)는 어렸을 때 만우절을 좋아했습니까 ? 어떻게 알 수 있습니까 ?
- c. '하얀 거짓말'(12행)은 무슨 뜻입니까 ?
- d. '하얀 거짓말'의 예를 두 개 들어 보세요.

II. EXPRESSION ÉCRITE : (10 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Les candidats de la série L doivent traiter les DEUX questions. (120 mots minimum pour chaque question)

Les candidats des autres séries traitent UNE question au choix. (150 mots minimum)

- a. 거짓말 때문에 힘들었던 일이 있습니까 ? 이야기해 보세요. 없다면 상상해 보세요.
- b. 여러분의 어렸을 때 장래 희망은 무엇이었습니까 ? 그 이유는 무엇이었습니까 ?